

UČNI NAČRT PREDMETA/COURSE SYLLABUS

Predmet: NEMŠKI JEZIK II

Course title: GERMAN II

Študijski programi in stopnja

Študijska smer

Letnik

Semestri

Upravljanje javnega sektorja, prva stopnja, univerzitetni

Upravljanje javnega sektorja (študijski program)

2. letnik

Zimski

Univerzitetna koda predmeta/University course code:

1804

Predavanja

Seminar

Vaje

Klinične vaje

Druge oblike študija

Samostojno delo

ECTS

		60		60	60	6
--	--	----	--	----	----	---

Nosilec predmeta/Lecturer:

Margit Horvath

Vrsta predmeta/Course type:

OBVEZNI/CORE

Jeziki/Languages:

Predavanja/Lectures:

Drugo

Vaje/Tutorial:

Drugo

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

/

Prerequisites:

/

Vsebina:

Razvoj jezikovnih kompetenc (na ravni B1/B2): branje, pisanje, slušno razumevanje in uspešno komuniciranja v strokovnem in poslovnem okolju:

1. Branje zahtevnejših strokovnih besedil: pisno in ustno povzemanje;
2. Pisanje strokovnih besedil: usvajanje jezikovnih funkcij, značilnih za strokovno pisno sporočanje (npr. pisanje raziskovalnih poročil);
3. Pisno poslovno komuniciranje v mednarodnem okolju EU: usvajanje jezikovnih funkcij, značilnih za uradno-pisno komuniciranje;

Content (Syllabus outline):

Development of language competences (level B1/B2): reading, writing, listening and speaking for successful communication in professional and business settings:

1. Reading authentic professional texts: written and oral summarising;
2. Writing professional texts: study of language functions typical of professional written communication (research reports);
3. Written business communication in international settings of the EU: study of language functions used in formal written communication;

<p>4. Poslušanje govornega strokovnega besedi-la: razvijanje sposobnosti razumevanja vsebine poročil, predavanj, govorov v inštitucijah EU, sestankov, itd. ter beleženja in povzemanja vsebine teh besedil v nemškem in slovenskem jeziku;</p> <p>5. Govorno sporočanje o poklicnem okolju: razvijanje zmožnosti pogovora o strokovnih in medkulturnih vsebinah članic EU, argumentiranja, pojasnjevanja, prepričevanja, sodelovanja v mednarodnem okolju;</p> <p>6. Uporaba besedišča in funkcionalnih jezikovnih struktur, značilnih za strokovno zvrst govornega in pisnega jezika;</p> <p>7. Zasnova, izvedba in predstavitev (skupinskega) raziskovalnega problemsko naravnane projekta v nemškem jeziku (po možnosti v medpredmetni povezavi s strokovnimi predmeti EU modula).</p>	<p>4. Listening to spoken professional texts: development of the skills of active listening to news, lectures, presentations, speeches, meetings, etc., and note-taking and summarising them in German and Slovenian;</p> <p>5. Spoken communication in professional settings: development of the competence to communicate on professional and intercultural topics of EU member states, using argumentation, clarification, persuasion, etc., and collaborate in international teams within EU institutions;</p> <p>6. Use of vocabulary and functional structures typical of professional spoken and written discourse;</p> <p>7. Planning, conducting and presenting a (group) problem-based research project in German (if possible in collaboration with the EU module courses).</p>
--	--

Temeljna literatura in viri/Readings:

Predlogi/Suggestions:

- **Die Europäische Union, Errungenschaften und Herausforderungen**, Unterrichtswerk für die Oberstufe, Kolleg für Politik und Wirtschaft, C.C. Buchner Verlag, Bamberg, 2016 (izbrana poglavja)
- **EPSO Auswahlverfahren – Auf dem Weg zum EU-Beamten**, Marcus Delacor, Stark, 2018 (izbrana poglavja)
- **Geschäftskommunikation Verhandlungssprache**, Anne Buscha, Gisela Linthout, Hueber Verlag, 2011, Ismaning (izbrana poglavja)
- **Der leichte Weg zur deutschen Grammatik** (*Bližnjica do nemške slovnice*), učbenik z vajami in rešitvami, Založništvo Jutro, 2016, Ljubljana

Cilji in kompetence:

Cilji:

Študentom posredovati znanje in jih usposobiti za kompetence, ki jim bodo omogočile poglobljeno razumevanje, kritično analizo in samostojno branje, pisanje in govor o nemških strokovnih besedilih s področja EU ter uspešno komuniciranje v poslovnem okolju.

Kompetence:

Študenti bodo zmožni učinkovito komunicirati v nemškem jeziku v strokovnem okolju. Zmožni bodo razumeti, analizirati, povzemati in samostojno tvoriti nemška strokovna besedila iz znanega področja. Zmožni bodo aktivno sodelovati v strokovnih diskusijah in javno nastopati v nemškem jeziku.

Objectives and competences:

Objectives:

To help students develop the knowledge and professional skills required to understand, critically analyze, write and speak about German professional texts in the field of EU, and effectively communicate in business settings.

Competences:

Students will be able to effectively communicate in professional settings. They will be able to understand, analyze, summarize, and write professional texts in the well known field. They will be able to actively participate in debates and discussions and deliver public presentations in German.

Predvideni študijski rezultati:**Intended learning outcomes:**

<p>Študenti bodo znali:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Brati in razumeti zahtevna strokovna besedila; 2. Pisno in ustno povzeti zahtevna strokovna besedila; 3. Kritično analizirati in interpretirati strokovne članke, uradne dokumente itd.; 4. Pisati strokovna besedila npr. uradne dokumente, zapisnike, raziskovalna poročila, itd. in pri tem uporabiti ustrezne jezikovne funkcije; 5. Pisno poslovno komunicirati v mednarodnem okolju in uporabiti primerne jezikovne funkcije; 6. Razumeti govorjena strokovna besedila kot npr. poročila, predavanja, govore, pogovore na sestankih itd. in beležiti ter povzeti vsebino v nemškem in slovenskem jeziku; 7. Ustrezno govorno sporočati v medkulturnem poklicnem okolju EU: zmožni bodo sodelovati v pogovorih in razpravah o strokovnih in medkulturnih vsebinah, znali svoja stališča argumentirati, pojasnjevati, prepričevati itd. 8. S sodelovanjem v skupini reševati probleme; 9. Zasnovati in izvesti raziskavo; 10. Poiskati, izbrati in uporabiti relevantne podatke in informacije iz pisnih virov. 	<p>Students will be able to:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Read and understand authentic professional texts: 2. Summarise professional texts, both in writing and orally; 3. Critically analyze and interpret professional articles, official documents etc.; 4. Write professional texts e.g. official documents, minutes, research reports, etc., and use suitable language functions; 5. Write business correspondence in international settings using appropriate language functions; 6. Understand spoken professional texts e.g. news, lectures, presentations, speeches, discussion in meetings, etc., and take notes and summarize the content in German and Slovenian; 7. Appropriately orally communicate in a professional EU environment: be able to take part in discussions and debates on professional and intercultural topics, using argumentation, clarification, persuasion, etc.; 8. Collaborate in international teams to solve problems; 9. Plan and conduct research; 10. Find, select and use relevant data and information from written resources.
---	---

Metode poučevanja in učenja:**Learning and teaching methods:**

<ol style="list-style-type: none"> 1. priprava na vaje 2. vaje 3. problemsko učenje 4. seminarska naloga 5. predstavitve 6. medpredmetno poučevanje 	<ol style="list-style-type: none"> 1. preparations for classes 2. language classes 3. problem based learning 4. seminar paper 5. presentations 6. cooperation with subject courses
---	--

Načini ocenjevanja:**Delež/Weight****Assessment:**

1. krajše predstavitve (povzetki tem o EU), e-učenje, testi, diskusije, problemska raziskovalna naloga z ustnim zagovorom	40,00 %	1. short presentations (summaries of EU topics), tests, e-learning, discussions, PBL - seminar work with oral presentation
2. Pisni in ustni izpit	60,00 %	2. Written and oral exam

Reference nosilca/Lecturer's references:

1. HORVATH, Margit, DANKO, Manica, KOVAČ, Polonca, STARE, Janez. Tujejezikovno izobraževanje - analiza potreb in praks tujejezikovnega izobraževanja v slovesni javni upravi = Fremdsprachenausbildung - Bedarfs- und Erfahrungsanalyse der Fremdsprachenausbildung in der slowenischen öffentlichen Verwaltung. Uprava, ISSN 1581-7555, mar. 2012, letn. 10, št. 1, str. 71-143, graf. prikazi. [COBISS.SI-ID [3840174](#)]
2. HORVATH, Margit. Zukunftsperspektive des studienbegleitenden Deutschunterrichts in Slowenien. Scripta manent : revija Slovenskega društva učiteljev tujega strokovnega jezika, ISSN 1854-2042, 2013, vol. 8, 2, str.

36-48, graf. prikazi. http://www.sdutsj.edus.si/ScriptaManent/2013_8_2/Horvath.pdf. [COBISS.SI-ID [4317870](#)]

3. HORVATH, Margit. Vpliv bolonjske prenove na razvoj nemškega jezika stroke v slovenskem visokošolskem prostoru. V: JURKOVIČ, Violeta (ur.). Izzivi poučevanja in raziskovanja tujih jezikov stroke : knjiga povzetkov. Ljubljana: Slovensko društvo učiteljev tujega strokovnega jezika. 2014, str. 5-6. [COBISS.SI-ID [4298414](#)]

4. HORVATH, Margit. Zur Qualität des studienbegleitenden Deutschunterrichts nach der Bologna-Reform am Beispiel Sloweniens. V: DRUMBL, Hans (ur.). IDT 2013. Band 4 - Sektionen B1, B2, B3, B4, B6, B7, B8, Heterogenität in Lernsituationen. Bozen-Bolzano: Bozen-Bolzano University Press. cop. 2016, ilustr. <http://www.unibz.it/it/library/Documents/bupress/publications/fulltext/9788860460868.pdf>. [COBISS.SI-ID [4774318](#)]